

ИМАН ВАЛЕРИЯ ПОРОХОВА: Ако мюсюлманинът прочете Свещения Коран, няма да стане терорист |

<http://www.islambg.com/Коранът/ИМАН-ВАЛЕРИЯ-ПОРОХОВААко-мюсюлманин.html>

April 7, 2012

Така мисли авторката на един от руските преводи на Свещения Коран, за който е издаден сертификат.

Вратата на старинната къща, недалече от столичния храм на Иисус ми отвори мъж с очевидно не московска външност. Лицето му бе интелигентно и мургаво, с умерена брада. От шията до петите бе облечен със сива роба – халат или нещър подобно. С лек акцент той ме покани да вляза в стаята и помоли да изчакам, докато съпругата му се приведе във вид, след което тихо се оттегли. Стаята приличаше на своя домакин, върху стената имаше килим с арабски мотиви. На масата под стъклото – карта на мюсюлманския свят. Половината от страните бяха оцветени в зелено – цвета на мюсюлманите.

Накрая се появи и тя – Иман Валерия Михайловна Порохова.

Обрязването – знак Господен?

- Майка ми е била кръстена в същата Царскоселска Екатерининска църква, в която и царската дъщеря. Тя поръчала да кръстят и мен. С годините, това стана и моето най-силно желание. Моят съпруг е арабин. Веднага поставих своето условие – той си има своята вяра, аз си имам моята. С времето, вече кръстена, започнах да чета Коран и ето какво открих за себе си – Бог е изпратил на всеки народ съответния пратеник: на юдеите – Иисус, на арабите – Мухаммед... В Корана е казано:

„Призовавай към пътя на твоя Господ с мъдрост и хубаво поучение, и спори с тях по най-хубавия начин!” /сура ан-Нахл 16:125/

Разбирате ли? Ислямът е необичайно толерантен към останалите! Ето, чуйте какво е написано в Корана :

„ И спорете с хората на Писанието само по най-хубавия начин, но не и с онези от тях, които угнетяват, и кажете: “Вярваме в низпосланото на нас и в низпосланото на вас. Нашият Бог и вашият Бог е един и същ. Ние сме Нему отдадени.” /сура ал-Анкабут 29:46/

-Но как да бъдем с мюсюлманите, които извършиха терористичните актове в САЩ – нима те са изпълнили повелите от Корана, наставляващи към кротост и мир?!

-А християните изпълняват ли всички заповеди? Най-простото – Иисус е бил обрязан. Това означава, че обрязването е знак Господен за човешкото тяло. Веднъж попитах патриарха: „*Ваше Светейшество, Вие обрязан ли сте?*” *Оказа се, че не е ...*

-Говори се, че именно човешките страсти са Ви довели до Дамаск? За какво отидохте в Сирия?

-Отведе ме съпругът ми, за да ме запознае с родителите си.

-Представям си как са Ви посрещнали?! Кръстена рускиня! Натурална блондинка, в края на краищата! Съгласете се, че не приличате на традиционна съпруга на арабин?! С какви трувности се сблъскахте в Сирия?

-За руския човек, в една цивилизована мюсюлманска страна има само два проблема – в магазина липсва водка и свинско!

1. Каква е ползата от многоженството?

-Един от стереотипите: мюсюлманките са лишени от каквито и да било права. Вие изпитавате ли това?

-Дори не можете да си представите колко нахакана и нахална в добрия смисъл на думата е арабската жена! Те са красиви, облечени в коприна. Единственото, за което и дума не може да стане – това са разголяени гърди, крака и тяло. Ислямът забранява демонстрацията на сексуалните прелести!

-Но сексуалността е много привлекателна!

-Обяснявам: жените, които искат да завоюват мъжа чрез своите прелести преди брака, трябва да знаят, че това има временно въздействие. Така че, да привлечеш мъжа, с когото искаш да прекараш целия си живот по този начин, съгласете се е неразумно. Трябва да го заинтригувате с ума си, знанията си, възпитанието, тактичността си... Ако жената след като се омъжи излага своята сексуалност на показ, това означава че подтиква другите мъже към прелюбодеяние. Трябва ли?!

-А как стои въпроса със семейните задължения в арабското семейство?

-Обикновено става така – мъжът поддържа дома, а жената се грижи за домакинството, готви, възпитава децата, поддържа чистотата в дома, тъй като така да се каже, може да се храним във всяко кътче на дома. Между впрочем, в магазините ходят само мъжете. Ако те двамата отидат на пазар, то жената само посочва с пръстче какво трябва, а мъжът взема и го носи... Повярвайте, живях в Сирия 9 години и не знаех колко струва хляба!

-А какво казва Корана за многоженството?

„... встъпвайте в брак с онези от жените, които харесвате – две и три, и четири. А ако ви е страх, че няма да сте справедливи – с една или с [пленнички] владени от десницата ви. Това е най-малкото, за да не се отклоните.”/сура ан-Ниса 4:3/

-Какво означава „справедливост“? Всичките четири жени да имат еднакво жизнено равнище: ако на едната съпругът е дал 300г злато, на втората, третата и четвъртата трябва да даде също по толкова – нито повече, нито по-малко! Ако допуснем, че мъжът предлага на третата си съпруга 250г /преди още тя да му е станала жена/ то тя може да се оплаче на шейха, че мъжът и я е обидил. И тогава няма да получи разрешение за брак! Коранът разрешава многоженството. При екстремни условия – например фригидност на първата жена. Как би постъпил европейецът? – ще си намери любовница, без социален статус и ще бъде с нея, лъжейки съпругата си. Мюсюлманинът официално ще оформи брака си и всички ще са доволни! И родените деца ще бъдат също законни наследници.

2. Какво е „джихад“?

-В Корана е казано: ***„А за онзи, който умишлено убие вярващ, възмездието му е Адът, там ще пребивава вечно. Аллах му се гневи и го проклена, и за него е приготвил огромно мъчение.”/сура ан-Ниса 4:93/***

-Но това, което става в Афганистан и Чечня местните жители наричат религиозна война?

-Това са геополитически войни.

-А Бен Ладен?

-С него е малко по-сложно. Това е човек, който с цялото си същество протестира срещу американците, нахлули в Саудитска Арабия...

-...и който обяви война на САЩ и на целия християнски свят...

-А знаете ли какво означава „джихад“, съгласно Корана? Усилия по пътя към Бога... „Малък джихад“ – означава да се борите срещу самия себе си, за да познаете Бога! Тогава, когато врагът преминава границата – тогава трябва да бъде разбит! Коранът великолепно разкрива етиката на водене на война: не трябва да се заразяват питейни източници, да се изгарят дървета, да се унищожават посеви...

-3. Съблюдают ли войниците заповедите на Корана?

-Всички помнят 11 септември. На пулта за управление на самолетите, които разбиха Световния Търговски център в САЩ, седяха мюсюлмани...

-Те тръгнаха против Корана:

„ Аллах не ви забранява да се отнасяте с добро и да постъпвате справедливо към онези, които не воюват с вас в религията и не ви прогонват от домовете ви. Аллах обича справедливите. Аллах ви забранява само да се сближавате с онези, които воюват с вас в религията и ви прогонват от домовете ви, и помагат за прогонването ви... ”/сура ал-Мумтахана 60:8,9/

-Ислямът е миролюбива религия. А какво ще кажете тогава за близката до сърцата идея на бойците насилствено да разпространяват исляма?

-Отново ще се обърнем към Корана: ислямът може да се разпространява само с благод и мъдрост, а не с помощта на оръжието. Това, което е в главите на много, които се определят като мюсюлмани е просто срамно!

-Колко пъти е превеждан Корана?

Към днешна дата съществуват 106 превода на английски език, 100 на френски и немски. На руски съществуват 12 превода още от времето на Петър Първи.

Преводът на Валерия Иман Порохова е единственият, който има сертификат за достоверност издаден от ислямската академия Ал-Азхар.

Кадрова справка:

Иман Валерия Михайловна Порохова

Съпруг – Мухаммед Саид ал-Рошда – завършил факултета по шариат към Университета в Дамаск

През 1985 година отива в Дамаск, където приема ислям и започва превод на Свещения Коран. В продължение на шест години Научно-изследователската ислямска академия ал-Азхар в Кайро, Египет подлага на щателен анализ превода.

Завършила Московски лингвистичен институт и философския факултет на МГУ.

Член на академията на хуманитарните науки, на Международната Академия по информация при ООН, член на Международната Академия на културата на Евразия.

През 1998 година преводът на Корана на Иман Порохова получава международната премия за „Книга на годината“.

Борис Войцеховский-„Ислямский мир“

Превод от руски – Сабрина